

Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

Plats och tid	Förvaltningsbyggnaden i Övertorneå, tisdag 21 november 2023, kl 13:00		
Beslutande	Robert Grape (C) Theresa Palo (FS) Ahti Vähäkangas (KD) Malin Kondor (S) Christer Töyrä (SJVP) § 77-83 Magnus Pettersson (SJVP) § 84-91 Camilla Mattila (C) § 84		
Övriga deltagande	Anna Andersson, kommundirektör, Oona Palokangas, kultur- och fritidschef Olivia Heikka, administratör, Gunvor Westerberg, sekreterare		
Utses att justera	Ahti Vähäkangas		
Underskrifter	Sekreterare	Paragrafer	77-91
		
	Gunvor Westerberg		
	Ordförande	
	Robert Grape		
	Justerande	
	Ahti Vähäkangas		

ANSLAG/BEVIS

Organ	Protokollet är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag. Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott		
Sammanträdesdatum	2023-11-21		
Datum för anslags uppsättande	2023-11-27	Datum för anslags nedtagande	2023-12-19
Förvaringsplats för protokollet	Förvaltningsbyggnaden Övertorneå		
Underskrift		
	Gunvor Westerberg		

Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

Innehållsförteckning

Beslut	Rubrik	Ärende	Sida
	Val av protokolljusterare		
§ 77	Förlängning av Minoritetspolitisk handlingsplan till och med 2024	2023/316	3
§ 78	Revidering av avgift för fjärrlån	2023/317	4
§ 79	Bibliotekschefens rapport		5
§ 80	Ansökan om kulturmedel för genomförande av poesikväll i Övertorneå	2023/291	6
§ 81	Ekonomisk redovisning av arrangemang - Juoksengi byaförening	2023/171	7
§ 82	Taxa för bad i kommunens simhallar	2023/292	8 - 9
§ 83	Taxa för hyra av kommunens sim- och sporthallar	2023/267	10 - 11
§ 84	Ansökan om verksamhetsbidrag - Svansteins Sportklubb	2023/249	12 - 13
§ 85	Kultur- och fritidsutskottets styrning och kontroll		14
§ 86	Kultur- och fritidschefens rapport		15
§ 87	Sammanträdesdagar 2024		16
§ 88	Information - friluftsrådet		17
§ 89	Information - Matarengi marknad		18
§ 90	Prognos oktober		19
§ 91	Övriga frågor		20

Justerades sign

Utdragsbestyrkande

Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 77

Förlängning av Minoritetspolitisk handlingsplan till och med 2024

Beslut

Kultur- och fritidsutskottets förslag till kommunfullmäktige

Minoritetspolitisk handlingsplan förlängs till och med 2024-12-31.

Ärendebeskrivning

Enligt lag (2009:724) om nationella minoriteter och minoritetsspråk 5 b § ska kommuner och regioner anta mål och riktlinjer för sitt minoritetspolitiska arbete. I dagsläget beskrivs Övertorneå kommuns mål och riktlinjer i den Minoritetspolitiska handlingsplanen som gäller 2020–2023 och skulle därmed ha behövt förnyas inför 2024. Arbetet med nya handlingsplanen var planerat till sommar/höst 2023 men på grund av en längre sjukskrivning och resulterande personalbrist i arbetsgruppen har arbetet inte kunnat utföras.

Därmed föreslår kommunledningsförvaltningen att den nuvarande handlingsplanen förlängs till att omfatta 2024 för att säkerställa ordentlig förankring hos berörda samt tillräcklig tid med skrivande av nya planen som kommer att gälla 2025–2028.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande

Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 78

Revidering av avgift för fjärlån

Beslut

Kultur- och fritidsutskottets förslag tillkommunfullmäktige

Fjärlåneavgiften höjs från 20 kr till 40 kr från 2024-01-01.

Ärendebeskrivning

Samarbetet för Biblioteken i Norrbotten styrs av ett avtal som fattats på politisk nivå i Norrbottens alla kommuner. Samarbetet styrs av gemensamma regler och rutiner med avgifterna för fjärlånen som ett gemensamt taget beslut.

Sedan 2013 är avgiften för fjärlån av en bok inom Norden 20 kronor. Chefsgruppen för Biblioteken i Norrbotten vill höja avgiften till 40 kronor från och med januari 2024.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande

Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 79

Bibliotekschefens rapport

Beslut

Rapporten läggs med godkännande till handlingarna.

Ärendebeskrivning

Föreligger bibliotekschefens rapport;

Tornedalens bibliotek

- Biblioteket anordnade aktiviteter under höstlovet: Skapa med 3D-penna och miniatyrböcker.
- Samarbetet med familjecentralen fortsätter, rim och ramsor, pekböcker.
- Bokkassar i Juoksengi förskola har varit väldigt populära och tjänsten ska utökas till Pello – kassarna innehåller ett färdigt urval av böcker passande för barn i förskola i två olika ålderskategorier. Föräldrar kan låna kassan hem direkt från förskolan.
- Feedback från unga läsare visar att ”BookTok” -böcker (böcker som rekommenderas i TikTok) är väldigt populära på biblioteket, särskilt på engelska.

Nordkalottbiblioteket/minoritetspråk

- Monolog ”Everstinna” av Virpi Peitso anordnades den 5 november med cirka 50 deltagare.
- En konsert för åk F-2 med Tuubakimalainen från Finland anordnades den 27 oktober.
- Resursbiblioteket för meänkieli medverkade i en utbildningsdag om tornedalingar, meänkieli och resursbibliotekets tjänster för biblioteksanställda i Region Stockholm den 18 oktober. Utbildningen var väldigt lyckad och uppskattad med cirka 30 deltagare.
- Julkaraokemaratton planeras den 2 december på Nordkalottbiblioteket.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande

Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 80

Ansökan om kulturmedel för genomförande av poesikväll i Övertorneå

Beslut

Föreningen beviljas 5 000 kr i stöd för arrangemanget,

Stödet belastar ansvar 11500 och verksamhet 48900,

Röda Kvarn erbjuds som en gratis lokal för arrangemanget

Ärendebeskrivning

Norrscen/Pohjosseeni/Davvi Lávdí är en ideell förening från Norrbottens län. Föreningen har som syfte att bredda, stärka, underhålla och utveckla poesiscenen över hela Norrbottens län, för att bidra till en långsiktig stark och levande poesiscen i region Norrbotten. Norrscen/Pohjosseeni/Davvi Lávdí strävar också efter att synliggöra poeter från regionen såväl nationellt som internationellt.

Ansökan avser en poesikväll som kommer att anordnas i Övertorneå under 2024. Kvällen kommer att erbjuda underhållning samt möjlighet till poetiskt uttryck för både professionella och icke professionella. Tanken är att locka befintlig och även ny publik, men syftet är att nå ut till unga ytterligare.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 81

Ekonomisk redovisning av arrangemang - Juoksengi byaförening

Beslut

Redovisningen godkänns och läggs till handlingarna.

Ärendebeskrivning

Föreligger redovisning från Juoksengi byaförening över genomförda arrangemang såsom Polcirkelmarknad och Swim the Arctic Circle sommaren 2023.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande

Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 82

Taxa för bad i kommunens simhallar

Beslut

Kultur- och fritidsutskottets förslag till kommunfullmäktige

- Avgift för allmänna bad i kommunens simhallar återinförs
- Avgiften fastställs till 60 kr/gång och 1.200 kr/läsår. Läsåret omfattar tiden 1 september till 31 maj.
- Avgiften gäller för vuxna från 18 år
- Barn, ungdomar under 18 år och pensionärer fortsätter bada gratis
- Avgiften gäller från och med 2024-01-01
- Avgiften för halva läsåret 1 januari till 31 maj är 600 kr
- Vuxna besökare ansvarar själv för att betalningen genomförs.

Ärendebeskrivning

Kommunfullmäktige beslutade 2012-05-14, § 28 att badavgifterna i kommunens simhallar skulle tas bort från och med 2012-07-01. Beslutet omfattade inte hyra av simhall.

Avgifterna som resulterade i intäkter på ca. 50.000 kr/år var vid denna tidpunkt:

Vuxen	30 kr
Barn	15 kr
Säsongskort	
Vuxen	500 kr
Barn	250 kr
Familj	800 kr

Kommunens budgetläge är ansträngt och varje verksamhet behöver ha utgifter och intäkter i åtanke. Med anledning av detta föreslår kommunledningsförvaltningen att avgiften för allmänna bad i kommunens simhallar ska återinföras för vuxna från 18 år. Allmänna bad avser alla tider då simhallen är öppet för allmänheten (*morgonsim, allmänbad, motionssim och lovbad*) och då kommunen har en badvakt på plats.

Fr.o.m. 3 oktober förs statistik över antalet besök av barn/unga och vuxna i simhallen under allmänna bad. Statistiken för perioden 3 oktober – 6 november visar 610 besök av barn/unga och 455 besök av vuxna.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande

Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 82 forts

Kommunledningsförvaltningen anser att antalet besök av vuxna är för få för att eventuella intäkter ska täcka kostnader för personal som hanterar kassa. För att återinförande av badavgifter inte ska bidra till ett negativt resultat för budgeten krävs att vuxna besökare självmant ansvarar för att betalningen genomförs.

Förslag till beslut

Robert Grape (c) föreslår att avgift per gång fastställs till 45 kr.

Malin Kondor (s) föreslår att avgift per gång höjs till 60 kr.

Ahti Vähäkangas (kd) föreslår att avgiften för hela läsåret fastställs till 1.200 kr.

Beslutsgång

Ordföranden ställer förslagen om avgift per gång mot varandra och finner att kultur- och fritidsutskottet beslutar att föreslå avgiften till 45 kr/gång.

Votering begärs och verkställs.

Följande röstar för Grapes förslag; Robert Grape (c) och Theresa Palo (fs).

Följande röstar för Kondors förslag; Malin Kondor (s), Christer Töyrä (sjvp) och Ahti Vähäkangas (kd).

Kultur- och fritidsutskottet beslutar således att föreslå kommunfullmäktige att avgiften per gång är 60 kr.

Kultur- och fritidsutskottet beslutar därefter att föreslå kommunfullmäktige att avgiften för hela läsåret (1 sept till 31 maj) är 1.200 kr.

Avgiften för halva läsåret 1 januari till 31 maj är 600 kr.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 83

Taxa för hyra av kommunens sim- och sporthallar

Beslut

Kultur- och fritidsutskottets förslag till kommunfullmäktige

Följande avgifter fastställs för hyra av kommunens sim- och sporthallar vid säsongbokningar:

<u>Övertorneå sporthall, C-hall</u>	<u>100 kr/timme</u>
<u>Övertorneå sporthall, A-hall</u>	<u>200 kr/timme</u>
<u>Övertorneå simhall</u>	<u>350 kr/timme</u>
<u>Övertorneå trähall</u>	<u>100 kr/timme</u>
<u>Hedenäset gymnastiksal</u>	<u>100 kr/timme</u>
<u>Hedenäset simhall</u>	<u>250 kr/timme</u>
<u>Ideella föreningar i Övertorneå kommun</u>	<u>0 kr/timme</u>
<i>(gäller samtliga ovanstående hallar)</i>	
<u>Tilläggsavgift vid ostädad lokal</u>	<u>1.500 kr</u>

Följande avgifter fastställs för hyra av kommunens sim- och sporthallar vid enstaka hyrestillfällen:

<u>Övertorneå sporthall, C-hall</u>	<u>200 kr/timme</u>
<u>Övertorneå sporthall, A-hall</u>	<u>400 kr/timme</u>
<u>Övertorneå simhall</u>	<u>700 kr/timme</u>
<u>Övertorneå trähall</u>	<u>200 kr/timme</u>
<u>Hedenäset gymnastiksal</u>	<u>200 kr/timme</u>
<u>Hedenäset simhall</u>	<u>500 kr/timme</u>
<u>Ideella föreningar i Övertorneå kommun</u>	<u>0 kr/timme</u>
<i>(gäller samtliga ovanstående hallar)</i>	
<u>Tilläggsavgift vid ostädad lokal</u>	<u>1.500 kr</u>

Ovanstående avgifter gäller fr.o.m. 2024-09-01.

Ärendebeskrivning

Justerades sign

Utdragsbestyrkande

Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 83 forts

Kommunens sim- och sporthallar hyrs flitigt av såväl föreningar som privatpersoner och företag, både under längre perioder och vid enstaka tillfällen. Majoriteten av halltiderna nyttjas av ideella föreningar som utövar idrott.

Följande avgifter är beslutade av kommunfullmäktige (2023-04-17, § 44) för hyra av kommunens sim- och sporthallar:

<u>Övertorneå sporthall, C-hall</u>	30 kr/timme
<u>Övertorneå sporthall, A-hall</u>	50 kr/timme
<u>Övertorneå simhall</u>	100 kr/timme
<u>Hedenäset gymnastiksal</u>	30 kr/timme
<u>Hedenäset simhall</u>	50 kr/timme
<u>Ideella föreningar i Övertorneå kommun</u>	0 kr/timme
<i>(gäller samtliga ovanstående hallar)</i>	
<u>Tilläggsavgift vid ostädad lokal</u>	1.500 kr

Trähallens avgift är beslutad av BUN (2013-06-18, § 65) till 100 kr/timme. I beslutet framgår att ideella föreningar i kommunen får nyttja lokalen utan hyreskostnad men att extra kostnader såsom eventuell städning och larmkostnader faktureras.

Fr.o.m. 2024 ligger trähallen under kultur och fritid istället för BUN som tidigare. Med anledning av detta anser förvaltningen att trähallen bör inkluderas i samma beslut om taxa som resterande idrottshallar. Förvaltningen föreslår även att samtliga övriga avgifter, som i dagsläget är låga, ska höjas, att avgifter vid enstaka hyrestillfällen ska vara högre än vid säsongsbokningar samt att beslutad taxa ska gälla fr.o.m. höstterminens start 2024.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande

Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 84

Ansökan om verksamhetsbidrag - Svansteins Sportklubb

Beslut

Kultur- och fritidsutskottets förslag till kommunstyrelsen

Svansteins sportklubb beviljas verksamhetsbidrag för hyra med 37.000 kr/mån för perioden 1 januari till 30 april 2024.

Stödet utbetalas senast den 1:a varje månad och en utvärdering gör efter periodens slut.

Ärendebeskrivning

I augusti 2021 beslutade kultur- och fritidsutskottet att bevilja stöd med 25.000 kr/månad till Svansteins SK. För stödet skulle föreningen hyra lokal för aktiv fritid för alla i norra delen av kommunen.

Kultur- och fritidsutskottet har därefter beslutat att förlänga avtalet för perioden januari-maj 2022, september-december 2022, januari-maj 2023. Stöd beviljades med 31.250 kr/månad för föreningsaktiviteter, där utbetalningen skulle ske i förskott senast den 1:a varje månad.

2023-09-13, § 57 beslutade kultur- och fritidsutskottet att förlänga avtalet med Svansteins Sportklubb från 1 oktober 2023 till 31 december 2023.

Verksamhetsbidrag beviljades med 37.000 kr/månad inklusive allt för föreningsaktiviteter. Detta under förutsättning att lokalerna var godkända för användning. Stödet skulle utbetalas senast den 1:a varje månad och en utvärdering skulle göras efter periodens slut.

Kultur- och fritidsutskottet beslutade 2023-10-03, § 75 att godkänna inlämnat besiktningsintyg från Svansteins Sportklubb.

Svansteins Sportklubb har 2023-11-12 inkommit med en ansökan om aktivitetsbidrag för hyra av sporthallen i Svanstein för perioden 2024-01-01 – 2024-04-30. I ansökan framgår att hyreskostnaden för lokalen är 37.000 kr/månad inklusive moms. Ansökan innehåller även en sammanställning av genomförda aktiviteter.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande

Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 84 forts

Anmälan av jäv

Magnus Pettersson (sjvp) anmäler jäv och deltar ej i beslutet. Camilla Mattila (c) tjänstgör som ledamot.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 85

Information - Kultur- och fritidsutskottets styrning och kontroll

Beslut

Informationen läggs med godkännande till handlingarna.

Ärendebeskrivning

Roland Hedlund från kommunrevisionen medverkar och redogör för granskning av kultur- och fritidsutskottet. Rollfördelning mellan utskott och styrelsen.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande

Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 86

Kultur- och fritidschefens rapport

Beslut

Rapporten läggs med godkännande till handlingarna.

Ärendebeskrivning

Föreligger kultur- och fritidschefens rapport;

Sim- och sporthallar

- Utökade öppettider i Övertorneå simhall under höstlovet.
- Ny utrustning till sporthallarna har köpts in.

Frippes

- Fortsätter att ha besökare från grannkommunerna. Kontakt med närkommunerna Haparanda, Kalix och Överkalix har tagits angående nätverk, men de visar inget intresse. Samarbetet med Ylitornion Nuorisotalo har kommit igång.
- Arbete med att ta fram nya riktlinjer kring ANDT (alkohol, narkotika, dopning, tobaks- och nikotinprodukter) pågår.
- Träning inför Lucia 2023 pågår.
- Höstlovsaktiviteter i form av bio. Under Halloween arrangerade Kulturcrew skräckens hus.
- Ny rekrytering på Frippes.

Övrigt

- Höstlovsaktiviteter har genomförts i samarbete med andra kommunala verksamheter och föreningar
- Isladan har fått ny fasad och ska härmed kallas för Övertorneå Energi Arena. Invigning planeras i samarbete med ÖHF.
- Projektansökan till Youth up North inskickad.
- Uppföljning av drift- och skötselavtal genomförda.
- Uppdatering av avtalet med ÖAK pågår.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande

Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 87

Sammanträdesdagar 2024

Beslut

Kultur- och fritidsutskottet sammanträder följande dagar;

19 mars, 21 maj, 27 augusti, 1 oktober, 19 november & 10 december

Ärendebeskrivning

Kultur- och fritidsutskottet föreslås sammanträda följande dagar under 2024;

23 januari, 19 mars, 21 maj, 27 augusti, 1 oktober, 19 november & 10 december

Förslag till beslut

Robert Grape (c) föreslår att 23 januari tas bort från sammanträdesdagarna.

Beslutsgång

Kultur- och fritidsutskottet bifaller förslaget.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 88

Information - friluftsrådet

Beslut

Informationen läggs med godkännande till handlingarna.

Ärendebeskrivning

Oona Palokangas informerar om friluftsrådet och förslag på riktlinjer för friluftsstöd.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande



Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 89

Information - Matarengi marknad

Beslut

Kommunledningsförvaltningen uppdras att komma med ett utkast till avtal till kommunstyrelsens möte.

Företagarna närvarar vid kommunstyrelsens möte och lämnar information i ärendet.

Ärendebeskrivning

Hans Palo från Företagarna presenterar företagarnas planer på alternativ till Matarengi marknad, olika event under marknadshelgen.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande

Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 90

Prognos oktober

Beslut

Prognosen för oktober månad gällande kultur- och fritidsutskottet läggs med godkännande till handlingarna.

Ärendebeskrivning

Föreligger upprättad prognos för oktober månad för kommunstyrelsens verksamheter.

Biblioteksverksamheten (ansvar 112) prognostiserar ett överskott på 500 tkr, främst orsakad av ej budgeterade hyresintäkter och minskade personalkostnader samt externa medel.

Kultur & fritid (ansvar 115) prognostiserar ett överskott på 250 tkr:

- Sysselsättningsverkstad har inga kostnader bokförda och ingen verksamhet är planerad 2023.
- Inga inkomster eller kostnader för ekobadet
- Simhall Hedenäset mindre personalkostnader sedan maj 2023. From sep/okt tar föreningen över delar av lokalvården som ersätter personalkostnader på denna verksamhet
- Ruskolabackens kostnader var inte budgeterade för.
- Frippes kommer att gå över budget med ca 270 tkr pga höga personalkostnader.
- Aktivitetsbidrag på 160 tkr jämfört budget på 260tkr.
- Näringsfrämjande åtgärder (evenemang) har mindre kostnader än beräknat för marknaden.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande

Kommunstyrelsens kultur- och fritidsutskott

KS KFU § 91

Övriga frågor

Kommundirektör Anna Andersson informerar om upphandling av Ekobadet. Ett
anbud har inlämnats vilken överskred budgeten. Ny upphandling ska ut.

Justerades sign

Utdragsbestyrkande